

Canciones de Tagore como regalo de cumpleaños para Anup Menon (hijo de Gopi)

*Chauron Rekha Taubo Je Pauthey Diley Lekhi
Chinho Aaji Taari Aaponi Ghuchaaley Ki.
Ashokrenuguli Raangaalo Jaar Dhuli
Taarey Jey Trino Tauley Aajikey Leen Dekhi.
Furai Ful-fota , Paakhio Gaan Bholey,
Dokhino Baayu Seo Udaasi Jaey Choley;
Tobu Ki Bhoru Taarey Omrito Chhilo Naa Rey –
Smauron Taaro Ki Goe Mauroney Jaabey Theki.*

Centelleaban los destellos de Tus Huellas, pero de repente empezaron a desaparecer en la oscuridad de los contenidos de la conciencia divisiva de uno. La Existencia al completo celebraba, en forma de semillas de la infinidad de flores del entorno, el polvo de los Pies Divinos. Pero la veracidad de todo esto está constantemente desapareciendo en la fragmentación de la vanidad del mezquino ego de uno. Las exuberancia de flores del entorno, la bendición del canto los pájaros, la brisa tremendamente refrescante, es pasada por alto en la oscuridad de la mente. Sin embargo, lo Inmortal, oculto en toda esta maravillosa existencia, se revelaba una y otra vez en cuanto la mente, de tanto en tanto, moría para que la Vida fuera!

*Eki Gobhir Baani Elo Ghauno Megher Aaraal Dhorey
Saukol Aakaash Aaakul Korey.
Sei Baanir Paurosh Laagey, Nobin Praaner Baani Jaagey,
Hauthaat Dikey Digauntarey Dhauraar Hridoy Othey Bhorey.
Se Ke Baansi Baajiechhilo Kaubey Prathom Surey Taaley,
Praanerey Daak Diechhilo Sudur Aandhaar Aadikaaley.
Taar Baansir Dhwonikhaani Aaj Aashaadh Dilo Aani,
Sei Augochaurer Taurey Aamaar Hridoy Nilo Horey.*

¿Cuál es este impenetrable mensaje que emerge en torno a las densas nubes que danzan y cubren todo el cielo? Uno —y la Tierra entera— se siente abrumado este mensaje causante de un nuevo despertar al renunciar a los angustiosos conflictos del ambicioso “yo”. Uno escucha en esta feroz danza de Shiva (de la “ausencia de mente”), de la flauta de Krishna (la “ausencia de yo”), resucitando a la Vida desde las garras de la “ausencia de Vida” (la mente). Y esta flauta ha robado el “mi” de uno, a pesar del “yo” y su red de conocimientos prestado y de su agresividad.

*Aalo Aamaar, Aalo Ogo, Aalo Bhubon - Bhaura.
Aalo Aamaar, Aalo Ogo, Aalo Bhubon-Bhaura.
Aalo Nauyon-Dhoya Amar, Aalo Hridoy-Haura.
Naachey Aalo Naachey, O Bhaai, Amar Praaner Kaachhey—
Baajey Aalo Baajey, O Bhaai Hridoy Beenaar Maajhey—
Jaagey Aakaash, Chhotey Baatas, Haasey Saukol Dhaura
Aalor Srotey Paal Tulechhey Haajaar Projapoti.
Aalor Dheuey Uthlo Nechey Mollika Maaloti.
Meghey Meghey Sona, O Bhaai, Jaai Naa Maanik Gona—
Paataai Paataai Haasi, O Bhaai, Pulok Raashi Raashi—
Suro Nodir Kul Dubechhey Sudhaa-Nijhaur-Jhaura.*

De repente, esta Luz y la Vida emergieron magnífica y majestuosamente “asesinando” la mezquina mente y destruyendo la oscuridad del ojo (el “yo”) ocupando intensamente la totalidad del propio ser sin dejar rastro del ego en ningún rincón o esquina. ¡Y la devastadora danza de la Luz de Nataraj (Shiva-Laya Yoga) comenzó a disolver la dicotomía entre la danza y el danzante! ¡Y ahora, uno también “escucha” la Luz y no sólo la ve como si tañeran una vina en su corazón! ¡Y uno “escucha” también la Luz cual tremenda carcajada resonando en todo el Universo! Y de pronto, despierta para “ver” el tremendo fluir del vacío. Uno puede ver, sin esfuerzo alguno, a las mariposas “cabalgando” en la Luz y se siente como si uno estuviera “nadando” en el “río” de la Luz. ¡Y se contempla la danza de las flores en las ondas de la luz! Las nubes son ahora doradas e innumerables como perlas. Ahora se escucha la gran algazara de las hojas y también la melodía de la corriente del río al ser inundado por el néctar de la vida. ¡Y uno tiembla emocionado por la Vida sin rastro alguno de la mente!

*Aalor Amol Kaumolkhaani Ke Phutaaley,
Neel Aakaasher Ghum Chhutaaley.
Aamaar Moner Bhaabnaaguli Baahir Holo Paakhaa Tuli,
Oi Kaumoler Pauthey Taader Sei Jutaaley.
Shaurotobaanir Beena Baaje Kaumolodauley.
Lolito Raager Sur Jhaurey Taai Shiulitauley.
Taaito Baataas Byarai Metey Kochi Dhaaner Sobuj Khetey,
Boner Praaney Maurmoránir Dheu Uthaaley.*

¿Quién ha inspirado y hecho posible que florezca el puro loto de Luz (la Vida) en el fango y la oscuridad de la mente (el separativo “yo” psíquico)? ¿Quién, con el amanecer del sol por la mañana, despierta a la oscura noche del durmiente cielo? “Eso” está ahora borrando todo pensamiento para que uno despierte al gozoso loto de la Vida. ¡La Consciencia Suprema emerge con la apertura de la exuberancia de lotos en el otoño! Y la melodía de la “ausencia de mente” se escucha por doquier en ese florecimiento. Y el viento de la sabiduría hace que los arrozales de la resucitada compasión dancen en la hermosura de esa absoluta bendición. ¡Y así, como evidencia este bosque natural, se levantan enormes olas de una transformación fundamental en el corazón provocando un estado natural de Libertad y Gozo del vivir!

*Ei Molin Baustro Chhartey Haubey, Haubey Go Eibaar —
Aamaar Ei Molin Auhonkar.
Diner Kaajey Dhulaa Laagi Aunek Daagey Holo Daagi,
Emni Taupto Hoyey Aachhey Sojhyo Kauraa Bhaar.
Aamaar Ei Molin Auhonkar.
Ayakhon Toe Kaaj Saango Holo Diner Aubosaaney —
Holo Rey Taanr Aasaar Somoy, Aashaa Elo Praaney.
Snaan Korey Aai Aykhon Taubey Premier Bauson Portey Haubey,
Sondhya Bonay Kusum Tule Ganthtey Haubey Haar.
Ore Aaye, Somoy Nei Je Aar.*

Este viejo vestido ha de ser ahora desechado, debe ser desechado ya (este envejecido vestido de la estructura experiencial egoica). No se pueden soportar más las incontables manchas de polvo debidas a las actividades divisivas de la mente, pues apestan ya de manera repugnante. ¡Este rancio y separativo “yo” psíquico, enredado en sus sucias fantasías mentales! Estas reacciones del ego han comenzado a remitir a medida que “Eso” se va revelando y trayendo una resurrección de la Energía de la Comprensión. ¡Báñate ahora en el río de la bienaventuranza y ponte el nuevo vestido del Amor con la guirnalda de flores florecida interiormente en la ausencia de opuestos (el anochecer implica verse libre de los opuestos día-noche). ¡Ven ahora a la dimensión en la que no hay tiempo”

*Kon Aalotey Praaner Prodip Jwaliye Tumi Dhaurai Aaso –
Saadhak Ogo, Premik Ogo,
Paagol Ogo, Dhaurai Aaso.
Ei Aukul Songsaarey
Duhkho-aaghaat Tomaar Praaney Beena Jhaunkarey.
Ghor Bipod-Maajhey
Kon Jaunonir Mukher Haasi Dekhiya Haaso.
Tumi Kaahaar Saundhaaney
Saukol Sukhey Aagun Jweley Byaraao Ke Jaaney.
Ayamon Byakul Korey
Ke Tomaarey Kandaay Jaarey Bhaalobaaso.
Tomaar Bhaabnaa Kichhu Naai—
Ke Je Tomaar Saather Saathi Bhaabi Money Taai.
Tumi Mauron Bhuley
Kon Aunonto Praansaagorey Aanondey Bhaaso.*

¿Con qué extraña luz de la Vida, ¡oh querido “proceso del Gurú” de ilimitado amor e incansable tenacidad!, llegas a este planeta Tierra deambulando por todas partes? ¡El dolor y el sufrimiento de esta inmensidad de mundanos seres humanos generan una gran simpatía en Ti! Incluso en la más adversa de las situaciones, sonríes al ver el rostro de una madre centelleando de amor por su hijo. ¿Por qué viajas por todas partes, con qué propósito, ignorando las comodidades e imprevistas consecuencias de los posibles peligros? ¿Quién te hace llorar con lágrimas de amor y compasión? Ajeno a los pensamientos, ¿quién te acompaña manteniéndote tan tranquilo y satisfecho? ¿Por qué ignoras incluso la posibilidad de tu muerte física flotando siempre en el vasto océano de la alegría y de la vida?

***E Pauthey Aami-Je Gechhi Baar Baar, Bhulini Toe Ayak Dino.
Aaj Ki Ghuchilo Chinho Taahaar, Uthilo Boner Trino.
Tobu Monei Money Jaani Naai Bhoi, Anukulo Baayu Sauhosa Je Boi—
Chinibo Tomai Aasibe Somoy, Tumi Je Amai Chino.
Ayakela Jetam Je Prodip Haatey Nibechhey Taahaar Shikha.
Tobu Jaani Monei Taaraar Bhaasaatey Thikaanaa Royechhey Likhaa.
Pauther Dhaaretey Phutilo Je Phul Jaani Jaani Taaraa Bhenge Debey Bhul –
Gaundhey Taader Gopauno Mridul Saunketo Achhey Leeno.***

Uno ha recorrido una y otra vez el “camino sin camino”, en el que las hierbas del campo son Sus Pisadas. La mente no conoce el miedo ahora, pues el viento de la audacia sopla desde ninguna parte trayendo la percepción de “Eso” en el ser de uno. La pequeña lámpara del “yo” (Chittavritti) se ha extinguido ya y el “camino sin camino” hacia Chaitanya es claramente indicado por las Sagradas Estrellas. Incluso la fragancia de las flores a la orilla del camino borra las fantasías de la mente señalando, una vez más, el “camino sin camino” hacia esa Verdad Vital Eterna.

***Kothai Phiris Paurom Seshar Anwesaune.
Aushes Hoye Sei Toe Achhey Ei Bhuboney.
Taari Baani Du Haat Baaraai Sishur Beshey,
Aadho Bhaasaai Daakey Tomaar Bukey Ese,
Taari Chhonyaa Legechhey Oi Kusum Boney.
Kothai Phiris Ghaurer Loker Anwesaune--Paur Hoye se Dyai Je Dyakhaa Khauney Khauney.
Taar Baasaa-Je Saukol Ghaurer Baahir Dwaarey,
Taar Aalo Je Saukol Pauther Dhaarey Dhaarey,
Taahaari Roop Gopaun Roopey Jaune Jauney.***

¿Por dónde estás vagabundeando en busca de lo más Sagrado? “Eso” es aquí, por todas partes, ilimitado, abarcando todo este Universo. Su Mensaje te hace señas a través de las pequeñas manos extendidas del niño y te habla a tu corazón a través de sus conversaciones no verbales. Puedes sentir Su Toque en las flores del campo. ¿Dónde vas a encontrar al que reside en tu casa? Él te busca, de vez en cuando, con la mirada a través de otros seres humanos. Él está dentro y también en todas partes. Su Luz ilumina todos los caminos hacia Él. ¡Y se manifiesta en secreto, en la más excelsa santidad, bajo todas las formas!

Amor y bendiciones para Anup!